

# INTEGRA



**VACUSAFE**

Bedienungsanleitung



## Declaration of conformity

**INTEGRA Biosciences AG – 7205 Zizers, Switzerland**

declares on its own responsibility that the devices

Description	Models
<b>VACUSAFE</b>	<b>158300, 158310, 158320</b>
<b>Accessory</b>	<b>158395</b>

comply with:

<b>EU Directives</b>	<b>Scope</b>	<b>Date effective</b>
2014/35/EU	Low voltage directive (LVD)	20.04.2016
2014/30/EU	Electromagnetic compatibility (EMC)	20.04.2016
2012/19/EC	Waste electrical and electronic equipment (WEEE)	14.02.2014
2011/65/EC	Restriction of hazardous substances (RoHS)	03.01.2013

<b>EU Regulations</b>	<b>Scope</b>	<b>Date effective</b>
1907/2006	Registration, evaluation, authorisation and restriction of chemicals (REACH)	01.06.2007
2019/1782	External power supply efficiency	01.04.2020

<b>EU Standards</b>	<b>Scope</b>
EN 9001:2015	Quality Management
EN 61010-1:2020	Safety general laboratory equipment
EN 61326-1:2013	Electromagnetic compatibility laboratory equipment
EN 60950-1:2013	Safety information technology equipment
EN 62368-1:2021	Safety information technology equipment

<b>GBR Regulations</b>	<b>Scope</b>	<b>Date effective</b>
S.I. 2016/1101	Electrical equipment safety	08.12.2016
S.I. 2016/1091	Electromagnetic compatibility (EMC)	08.12.2016
S.I. 2013/3113	Waste electrical and electronic equipment (WEEE)	01.01.2019
S.I. 2012/3032	Restriction of hazardous substances (RoHS)	02.01.2013

<b>GBR Standards</b>	<b>Scope</b>
BS 61010-1:2010	Safety general laboratory equipment
BS 63000:2018	Restriction of hazardous substances (RoHS)

## VACUSAFE – Declaration of conformity

<b>USA Regulations</b>	<b>Scope</b>	
47 CFR Part 15 (FCC)	Electromagnetic compatibility (EMC)	
10 CFR Part 430	External power supply efficiency (CEC VI)	
17 CFR Parts 240 & 249b	Dodd frank "Conflict minerals"	
27 CCR Parts 25102-27001	Proposition 65: The safe drinking water and toxic enforcement act	
TSCA 40 CFR Part 751	Toxic substances control act	
<b>USA Standards</b>	<b>Scope</b>	
UL 61010-1:2012	Safety general laboratory equipment	
<b>CAN Standards</b>	<b>Scope</b>	
CSA-C22.2 No. 61010-1	Safety general laboratory equipment	
<b>CHN Regulations</b>	<b>Scope</b>	<b>Date effective</b>
AQSIQ Order 5 /2001	China compulsory certification mark (CCC) safety and EMC requirements for electrical equipment	01.08.2003
Order 32/2016	Restriction of hazardous substances (RoHS)	01.07.2016
<b>CHN Standards</b>	<b>Scope</b>	
GB4943.1-2011	Information technology equipment safety	
GB9254-2008	Information technology equipment radio disturbance	
GB17625.1-2012	EMC limits for harmonic current emissions	
SJ/T 11364-2014	Restriction of hazardous substances (RoHS)	
<b>JPN Regulations</b>	<b>Scope</b>	<b>Date effective</b>
PSE (Denan) Law	Electrical appliance and material safety law	01.01.2014

**ЕАС Технический регламент Таможенного союза**

TP TC 004/2011	О безопасности низковольтного оборудования
TP TC 020/2011	Электромагнитная совместимость технических средств

Zizers, April 11, 2022



Urs Hartmann  
CEO



Daniel Bächli  
Head of Corporate Quality

## Inhaltsverzeichnis

### Kapitel 1 Einleitung

1.1 Verwendungszweck.....	7
1.2 Sicherheitshinweise .....	7

### Kapitel 2 Gerätebeschreibung

2.1 Lieferumfang.....	8
2.2 Überblick über den VACUSAFE .....	8

### Kapitel 3 Inbetriebnahme

3.1 Betriebsumgebung.....	9
3.2 Netzanschluss .....	9
3.3 Einrichten.....	9
3.3.1 Anschluss des Filters .....	9
3.3.2 Anschluss des Luftauslasses zur vollständigen Abschirmung ...	10
3.3.3 Anschluss der Flasche und des Handoperators.....	11
3.3.4 Anschluss und Kalibrierung des Füllstandssensors.....	12

### Kapitel 4 Bedienung

4.1 Vakuumaktivierung und Hinweise zur Verwendung .....	12
4.2 Verwendung des Füllstandssensors.....	13
4.3 Fehlersuche .....	14

### Kapitel 5 Unterhalt

5.1 Reinigung.....	15
5.2 Autoklavieren und chemische Dekontamination .....	15
5.2.1 Autoklavieren.....	15
5.2.2 Chemische Dekontamination .....	16
5.3 Austausch der Schnellkupplungsmuffen.....	16
5.4 Austausch des Füllstandssensors .....	17
5.5 Geräteentsorgung.....	17

### Kapitel 6 Technische Daten

6.1 Spezifikationen .....	18
6.2 Chemische Kompatibilität .....	18

### Kapitel 7 Zubehör .....20

## Impressum

© 2023 INTEGRA Biosciences AG

### Hersteller und Kundendienst

Ihre lokale INTEGRA Biosciences-Vertretung, weitere Informationen und Bedienungsanleitungen in anderen Sprachen finden Sie unter [www.integra-biosciences.com](http://www.integra-biosciences.com) oder erhalten Sie auf Anfrage [info@integra-biosciences.com](mailto:info@integra-biosciences.com).

---

#### **INTEGRA Biosciences AG**

Tardisstrasse 201  
CH-7205 Zizers, Schweiz  
T +41 81 286 95 30

#### **INTEGRA Biosciences Corp.**

22 Friars Drive  
Hudson, NH 03051, USA  
T +1 603 578 5800

---

#### **INTEGRA Biosciences SAS**

8 avenue du Fief  
95310 Saint Ouen l'Aumône, FR  
T +33 1 34 30 76 76

#### **INTEGRA Biosciences Deutschland GmbH**

An der Amtmannsmühle 1  
35444 Biebertal, DE  
T +49 6409 81 999 15

---

#### **INTEGRA Biosciences Ltd**

2 Rivermead Business Park  
Thatcham, Berks, RG19 4EP, UK  
T +44 1635 797 00

#### **INTEGRA Biosciences Nordic ApS**

Vallensbækvej 22A 3TV  
Brøndby 2605, DK  
T +45 3173 5373

---

#### **INTEGRA Biosciences KK**

Higashikanda 1-5-6, Chiyoda-ku  
Tokyo, 101-0031, JP  
T +813 5962 4936

#### **INTEGRA Biosciences (Shanghai) Co., Ltd.**

Room 1110, No. 515 Huanke Road  
Shanghai 201315, CN  
T +86 21 5844 7203

---

# 1 Einleitung

## 1.1 Verwendungszweck

Dies ist ein universelles Laborgerät. Jede Verwendung dieses Geräts in einem medizinischen oder IVD-Umfeld liegt in der alleinigen Verantwortung des Benutzers.

Der VACUSAFE ist ein vakuumgestütztes System für das Absaugen nicht-explosiver Flüssigkeiten, wie z. B. biologische Puffer und Medien.

Wird der VACUSAFE in einer Weise benutzt, die von INTEGRA Biosciences nicht spezifiziert ist, kann der Schutz, den der VACUSAFE bietet, beeinträchtigt werden.

## 1.2 Sicherheitshinweise



### **WARNUNG**

*Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Systems sorgfältig durch und achten Sie dabei insbesondere auf Abschnitte mit diesem Symbol.*

- 1) Führen Sie keine Umrüstungen und Veränderungen am Gerät durch.
- 2) Defekte Teile dürfen nur durch Original-Ersatzteile von INTEGRA Biosciences entsprechend der Bedienungs- oder Serviceanweisungen von INTEGRA Biosciences ersetzt werden.
- 3) Verwenden Sie den VACUSAFE nicht in einer Atmosphäre, in der Explosionsgefahr besteht. Aspirieren Sie zudem keine stark brennbaren Flüssigkeiten wie Azeton oder Äther.
- 4) Beim Umgang mit gefährlichen Substanzen müssen die Hinweise aus dem Sicherheitsdatenblatt (Material Safety Data Sheet, MSDS) sowie alle Sicherheitsrichtlinien, wie z. B. die Verwendung von Schutzkleidung und -brille, beachtet werden.
- 5) Wird der VACUSAFE längerer Zeit UV-Licht ausgesetzt, kann dies zu einer Entfärbung und/oder Vergilbung des Kunststoffgehäuses führen. Dadurch wird die Leistung des Geräts jedoch nicht beeinträchtigt.
- 6) Überzählige Ersatzteile, Zubehör oder Verbrauchsmaterial (z.B. Schläuche, Deckel, Plastikteile, Gummiprodukte, O-Ringe, Filter) sollten an einem lichtgeschützten Ort bei Raumtemperatur gelagert werden, um eine vorzeitige Materialalterung zu verhindern, die durch längere UV-Einwirkung verursacht wird.
- 7) Die Glasflasche ist gemäss Hersteller für 100 Autoklavierungszyklen getestet.

Ungeachtet der aufgelisteten Sicherheitshinweise müssen zusätzliche anwendbare Bestimmungen und Richtlinien der Fachverbände, der Gesundheitsbehörden und des Gewerbeaufsichtsamtes usw. beachtet werden.

Bitte besuchen Sie regelmäßig unsere Internetseite [www.integra-biosciences.com](http://www.integra-biosciences.com) für neueste Informationen über die REACH-klassifizierte Chemikalien, die in unseren Produkten erhalten sind.

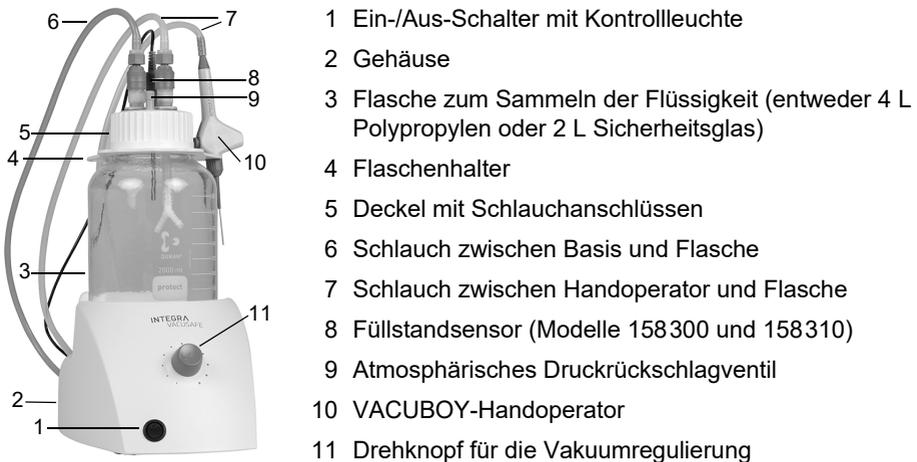
## 2 Gerätebeschreibung

Bitte stellen Sie fest, welches VACUSAFE-Modell Sie erworben haben, da dies das Lesen dieser Bedienungsanleitung vereinfacht. Notieren Sie die auf dem Etikett der Hauptverpackung angegebene Artikelnummer Ihres Modells hier: 158 \_\_\_\_.

### 2.1 Lieferumfang

- Basis (Gehäuse mit integriertem Flaschenhalter)
- Flasche mit geschlossenem Deckel
- Flaschenhalter (Modelle 158310, 158320)
- Deckel mit Schlauchanschlüssen
- Schlauchset und 0,45-µm-Filter
- Sensorkabel für Füllstandüberwachung (Modelle 158300, 158310)
- Netzteil
- VACUBOY-Handoperator

### 2.2 Überblick über den VACUSAFE



- 1 Ein-/Aus-Schalter mit Kontrollleuchte
- 2 Gehäuse
- 3 Flasche zum Sammeln der Flüssigkeit (entweder 4 L Polypropylen oder 2 L Sicherheitsglas)
- 4 Flaschenhalter
- 5 Deckel mit Schlauchanschlüssen
- 6 Schlauch zwischen Basis und Flasche
- 7 Schlauch zwischen Handoperator und Flasche
- 8 Füllstandssensor (Modelle 158300 und 158310)
- 9 Atmosphärisches Druckrückschlagventil
- 10 VACUBOY-Handoperator
- 11 Drehknopf für die Vakuumregulierung



**Hinteransicht**

- 12 2-L-Glasflaschenadapter für die VACUSAFE-Basis (nur Modell 158300)
- 13 Knopf zum Kalibrieren des Füllstandensensors
- 14 Buchse zum Anschluss des Sensorkabels zur Füllstandüberwachung
- 15 Netzanschluss
- 16 Filteranschluss (Lufteinlass)
- 17 Luftauslass mit angeschraubtem Anschluss

**3 Inbetriebnahme**

**3.1 Betriebsumgebung**

Der VACUSAFE wurde für den Einsatz in einem Labor konzipiert. Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche an einem trockenen und staubfreien Ort mit einer Umgebungstemperatur von 5–40 °C und einer maximalen (nicht kondensierenden) relativen Luftfeuchtigkeit von 80% aufgestellt werden.

**3.2 Netzanschluss**

Stecken Sie das vom Netzteil kommende Kabel in den VACUSAFE Netzanschluss (15) und verbinden Sie das andere Ende mit einer Steckdose.



**WARNUNG**

Verwenden Sie ausschließlich INTEGRA Biosciences-Originalnetzteile (Hinweise zu den Spannungsanforderungen finden Sie unter „6.1 Spezifikationen“ auf Seite 18).

**3.3 Einrichten**

**3.3.1 Anschluss des Filters**



Grüner Punkt zeigt zum Gerät!



Stecken Sie den hydrophoben Filter in den Filteranschluss, wobei der grüne Punkt des 0,45-µm-Filters bzw. der rote Punkt des 0,2-µm-Filters zum Gerät zeigt (siehe „Hinteransicht“ auf Seite 9), um zu gewährleisten, dass die hydrophobe Seite des Filters zur Auffangflasche zeigt.



**WARNUNG**

Der VACUSAFE darf nie ohne Filter verwendet werden.

Zu jedem VACUSAFE-Ansaugsystem wird ein hydrophober Standardfilter von 0,45 µm geliefert. 0,2-µm-PTFE-Filter sind als Zubehör erhältlich. Die Wahl der richtigen Porengröße hängt von der Art Ihrer biologischen Flüssigabfälle und von Ihrer Risikobewertung der Biosicherheit ab.

**Allgemeine Empfehlung in Abhängigkeit von einigen Standardanwendungen:**

Anwendung	Schutz	
Arbeiten mit Hefe, Pilzen, Pilzen und Pilzsporen und großen Bakterien	0,45-µm-PTFE-Filter	
Arbeiten mit kleinen Bakterien	0,45-µm-PTFE-Filter (min. Schutz)	0,2-µm-PTFE-Filter (max. Schutz)
Arbeiten mit Viren	0,2-µm-PTFE-Filter (min. Schutz)	Luftauslassanschluss, 0,2-µm-PTFE-Filter (max. Schutz)
Arbeiten mit kleinen Molekülen und Chemikalien	Luftauslassanschluss und 0,2-/0,4-µm-PTFE-Filter (siehe 3.3.2)	

Diese Daten dienen nur zu Informationszwecken und sollten mit Ihrem Biosicherheitsbeauftragten oder unter Beachtung der jeweils gültigen Biosicherheitsrichtlinien überprüft werden.

**3.3.2 Anschluss des Luftauslasses zur vollständigen Abschirmung**

Zur vollständigen Abschirmung, wenn Ihr VACUSAFE nicht in eine Biosicherheitswerkbank gestellt werden kann, können Sie das gesamte Aspirationssystem schließen, indem Sie den Luftauslassanschluss der Pumpe (17) mit dem HEPA-Filtersystem der Biosicherheitswerkbank verbinden. Rüsten Sie hierzu Ihr VACUSAFE-System folgendermaßen auf:



- 1) Schrauben Sie den Anschluss für den Luftauslass (Art. Nr. 158427) an den Luftauslass der Pumpe (17), falls er noch nicht installiert ist.
- 2) Befestigen Sie einen Silikonschlauch, ID 4 mm (z. B. Art. Nr. 158332, 180 cm Länge), an den angeschraubten Anschluss für den Luftauslass.
- 3) Befestigen Sie das andere Ende des Silikonschlauches an einer Einlassöffnung Ihrer Biosicherheitswerkbank. Alternativ kann auch das andere Ende des Schlauches unter die Biosicherheitswerkbank gelegt werden.

Empfehlung: Kombinieren Sie den Aufbau mit einem 0,2-µm-Filter und selbst-schließenden Schnellkupplungen.

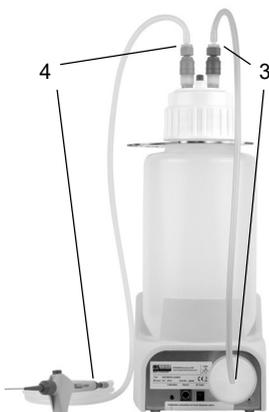
### 3.3.3 Anschluss der Flasche und des Handoperators



- 1) Platzieren Sie die Flasche ohne Deckel in der Basis des Gerätes. Wenn Sie die 2-L-Glasflasche verwenden, setzen Sie zuerst den 2-L-Glasflaschenadapter auf der Rückseite der VACUSAFE-Basis ein.



- 2) Schieben Sie den Flaschengriff über den Flaschenhals und fixieren Sie ihn durch Drehen. Nehmen Sie den Deckel mit den Schlauchanschlüssen und drehen Sie diesen fest auf die Flasche.



- 3) Verbinden Sie das eine Ende des blauen Schlauches mit dem Filter und das andere Ende entweder mit der auf dem Deckel befindlichen Verbindung mit der Aufschrift „PUMP“ (Modell 158320) oder mit der blauen Schlauchkupplung (Modelle 158300, 158310).
- 4) Verbinden Sie den langen transparenten Schlauch mit der auf dem Deckel befindlichen Verbindung mit der Aufschrift „HAND“ (Modell 158320) oder mit der roten Schlauchkupplung (Modelle 158300, 158310). Verbinden Sie den VACUBOY-Handoperator mit dem anderen Ende des langen Schlauches.

### 3.3.4 Anschluss und Kalibrierung des Füllstandensensors



- 1) Stecken Sie das Sensorkabel zur Füllstandüberwachung in die Buchse an der Rückseite des Gerätes und verbinden Sie es mit dem Flaschendeckel (Modelle 158300, 158310). Stellen Sie sicher, dass die Sensorstifte im Deckel trocken und sauber sind.
- 2) Schalten Sie den VACUSAFE ein. Ein doppelter Piepton zeigt den korrekten Anschluss des Füllstandensensors an.
- 3) Drücken Sie den Knopf „CALIBRATION“ auf der Rückseite der VACUSAFE-Basis, bis ein kurzer Piepton ertönt.

Schlägt die Kalibrierung fehl (wird durch einen Dauer-Piepton und das Blinken der Kontrollleuchte im Schalter angezeigt), wiederholen Sie die Kalibrierung, nachdem Sie die Sensorstifte im Deckel gereinigt und sichergestellt haben, dass das Sensorkabel vollständig am Deckel und an der Basis eingesteckt ist.

## 4 Bedienung

### 4.1 Vakuumpaktivierung und Hinweise zur Verwendung

Schalten Sie den VACUSAFE ein, um die Vakuumpumpe zu starten (die Kontrollleuchte im Schalter leuchtet). Warten Sie einige Sekunden, bis die Auffangflasche luftleer ist. Um die Absaugleistung zu erhöhen oder zu verringern, drehen Sie den Knopf für die Vakuumregulierung nach rechts bzw. nach links (siehe [„2.2 Überblick über den VACUSAFE“ auf Seite 8](#)).

Drücken Sie zum Ansaugen der Flüssigkeit den grünen Knopf an dem mit einer entsprechenden Absaugspitze ausgestatteten VACUBOY-Handoperator. Überprüfen Sie häufig den Füllstand in der Flasche, insbesondere dann, wenn Sie ohne Füllstandsensor arbeiten, und stellen Sie sicher, dass in der Flasche noch ausreichend Platz für die abzusaugende Flüssigkeit ist. Allgemeine Empfehlung: Füllen Sie die Flasche bis max. 75%, falls Sie nachträglich ein Desinfektionsmittel hinzufügen oder den flüssigen Abfall in der Flasche autoklavieren müssen.

Um die Flasche zu öffnen, lösen Sie zuerst das Vakuum mithilfe des Entlüftungstutzens am Deckel (öffnen Sie dazu die Dichtungsschraube oder nehmen Sie die Dichtungskappe ab). Alternativ können Sie mit dem VACUBOY Luft ansaugen.

Schrauben Sie vor der Verwendung des Gerätes den Deckel fest auf die Flasche. Die Dichtung im Deckel muss ausreichend komprimiert werden, um korrekt zu funktionieren. Stellen Sie auch sicher, dass der Entlüftungstutzen geschlossen ist.

Vermeiden Sie, dass Flüssigkeit oder Schaum aus der Sammelflasche überläuft und in den Filter gelangt. Falls der Filter versehentlich nass oder schmutzig wird, wechseln Sie ihn unverzüglich aus, da ansonsten nicht garantiert werden kann, dass weitere Flüssigkeiten zurückgehalten werden. Beachten Sie, dass der hydrophobe Filter wässrige Flüssigkeiten vollständig zurückhält, während apolare Flüssigkeiten nur beschränkt zurückgehalten werden. Um die Schaumbildung zu verhindern, empfehlen wir die Verwendung eines Antischaummittels (z. B. Antifoam A von Sigma).



### **WARNUNG**

*Beim Arbeiten mit gefährlichen Substanzen müssen Sie das Sicherheitsdatenblatt (Material Safety Data Sheet, MSDS) sowie die zusätzlich anwendbaren Richtlinien der Fachverbände, Gesundheitsbehörden und Gewerbeaufsichtsämter usw. beachten. Außerdem ist bei der Arbeit mit gefährlichen flüchtigen Substanzen oder biologischen Gefahrenstoffen der VACUSAFE entweder in einer Biosicherheitswerkbank zu platzieren oder der Luftauslass des Gerätes (17) muss mithilfe eines Schlauches und eines Verbindungsstückes (Artikelnummer 158427) an eine Sicherheitsentlüftung angeschlossen werden, siehe 3.3.2.*

## **4.2 Verwendung des Füllstandssensors**

Ist die VACUSAFE-Flasche voll, verhindert der Füllstandssensor ein Überlaufen von Schaum oder Flüssigkeit und somit deren versehentliches Eindringen in Filter und Gerät. Sobald Schaum oder Flüssigkeit erkannt wird, schaltet sich die Pumpe aus, damit ein Überlaufen der Flasche verhindert wird. Zusätzlich wird ein akustischer Alarm ausgelöst und die Kontrollleuchte im Schalter beginnt zu blinken.

Der Füllstandssensor kann auf einfache Weise deaktiviert werden, indem das Sensorkabel abgezogen wird (es ertönt ein doppelter Piepton).

Gerät, Sensorkabel und Flaschendeckel bilden eine Einheit, die verifiziert werden sollte, um sicherzustellen, dass jedes Teil zum anderen passt (siehe „3.3.4 Anschluss und Kalibrierung des Füllstandssensors“ auf Seite 12).

Wenn Sie mehrere Deckel, Sensorkabel und Geräte besitzen und diese untereinander austauschen möchten, müssen Sie die neu gebildeten Einheiten erneut verifizieren. Abhängig vom Verschmutzungsgrad der Sensorstifte im Deckel, kann es erforderlich werden, diese zu reinigen und den Füllstandssensor in regelmäßigen Abständen zu verifizieren.

### 4.3 Fehlersuche

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Das Gerät läuft nicht.	Der Füllstandsensord wurde aktiviert.	Entleeren Sie die Flasche.
	Keine Stromzufuhr.	Verbinden Sie das Netzteil mit Stromquelle und Gerät.
	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein (die Kontrollleuchte im Schalter muss leuchten).
Die Absaugleistung ist sehr gering und/oder die Pumpe läuft kontinuierlich weiter.	Die Absaugleistung ist auf ein Minimum eingestellt.	Drehen Sie den Knopf für die Vakuumregulierung im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen.
	Undichtigkeit im Vakuumsystem.	Verschließen Sie den Entlüftungsstutzen durch Schließen der Dichtungsschraube oder Dichtungskappe. Schrauben Sie den Deckel fest auf die Flasche. Prüfen Sie Schlauch und Filter auf Undichtigkeiten. Reduzieren Sie den Restfluss aus dem VACUBOY-Handoperator, indem Sie die gegenüber dem Bedienknopf befindliche Schraube schließen (siehe die VACUBOY Bedienungsanleitung).
	Flüssigkeitsüberlauf und dadurch Blockieren des Filters.	Entleeren Sie die Flasche und tauschen Sie den Filter aus.
	Der Schlauch ist blockiert.	Reinigen Sie den Schlauch oder tauschen Sie ihn aus.
Der Füllstandsensord wurde irrtümlicherweise aktiviert (Flasche ist nicht voll).	Das Sensorkabel ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Stecken Sie das Sensorkabel vollständig und korrekt am Deckel und an den Anschlüssen an der Basis ein.
	Schaum aktiviert den Füllstandsensord.	Verwenden Sie ein Antischaummittel (z. B. Antifoam A von Sigma).
	Keine oder fehlerhafte Verifizierung.	Führen Sie die Verifizierung entsprechend der Anweisungen durch (siehe <u>„3.3.4 Anschluss und Kalibrierung des Füllstandsensors“ auf Seite 12</u> ).
	Verschmutzte Sensorstifte.	Reinigen Sie die Stifte im Deckel und verifizieren Sie die Baugruppe erneut.
	Elektromagnetische Störungen beeinflussen den Füllstandsensord.	Eliminieren oder deaktivieren Sie die Quelle der elektromagnetischen Störung.

## 5 Unterhalt

### 5.1 Reinigung



#### **WARNUNG**

*Schalten Sie für Wartungsarbeiten den VACUSAFE stets aus und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.*

Reinigen Sie VACUSAFE-Gehäuse mit einem fusselfreien Tuch, das mit einer milden Seifenlösung unter Verwendung von destilliertem Wasser oder aber mit 70%igem Isopropanol oder Ethanol leicht getränkt ist. Verwenden Sie niemals Javelwasser (Natriumhypochlorit) oder andere Lösungsmittel.

Es wird empfohlen, den hydrophoben Filter in regelmäßigen Abständen, mindestens alle drei Monate, auszutauschen. Wechseln Sie ihn sofort, wenn Flüssigkeit eingetreten ist.

Wenn Sie mit Lösungsmitteln oder anderen gefährlichen Stoffen arbeiten, spülen Sie den Handoperator und die Schläuche stets mit Wasser und dann mit 70%igem Ethanol.

### 5.2 Autoklavieren und chemische Dekontamination

#### 5.2.1 Autoklavieren

Alle Teile, die mit Flüssigkeit in Kontakt kommen, können autoklaviert werden: Die Auffangflasche, der Deckel mit den Schlauchanschlüssen, die Silikonschläuche und der Handoperator VACUBOY. Wurde mit infektiösem Material gearbeitet, dekontaminieren Sie den VACUBOY mit 70%igem Isopropanol oder Ethanol oder einem geeigneten Desinfektionsmittel, bevor Sie ihn zum Autoklavieren auseinandernehmen. Demontage siehe Bedienungsanleitung VACUBOY.

Standard-Autoklavierbedingungen: mindestens 15 Minuten bei 121°C unter 1,03 bar Überdruck. Die Autoklavierbedingungen sind abhängig vom Autoklaven, der Größe und der Art der Befüllung (trocken oder flüssig), dem Inhalt und den zu deaktivierenden biologischen Stoffen. Die Wärmeleitfähigkeit wird reduziert, wenn die Behälter aus Kunststoff statt aus Glas oder Metall bestehen oder wenn große Mengen an Flüssigkeiten autoklaviert werden sollen. Passen Sie Ihre Autoklavierbedingungen entsprechend an.

Allgemeine Empfehlung für Standard-Autoklavierbedingungen:

- Leere Glasflasche und demontierter VACUBOY: mindestens 20 Minuten.
- Leere Polypropylenflasche: mindestens 60 Minuten.
- Der Flaschendeckel muss während des Autoklavierens immer losgeschraubt auf der Flasche (leer oder gefüllt) sitzen, um ein Zerschlagen der Flasche zu vermeiden.
- Die Schlauchkupplungen aus PVDF müssen beim Autoklavieren stets entkoppelt werden.
- Silikon kann nach ausgiebigem Autoklavieren spröde werden. Ersetzen Sie die Schläuche, wenn sie beschädigt sind.

Beim Autoklavieren von Flüssigkeiten:

- Die Flasche nicht überfüllen (max. 50-75%), um Herausspritzen und Überkochen zu vermeiden.
- Verwenden Sie einen Temperatursensor in einer mit Wasser gefüllten Referenzflasche, um den Autoklavierprozess zu überwachen. Das Referenzvolumen sollte dem größten

Abfallvolumen und das Flaschenmaterial dem niedrigsten wärmeleitenden Material entsprechen.



### **WARNUNG**

*Zu häufiges Autoklavieren des VACUBOY kann zu vorzeitiger Materialalterung führen.*

*Der Filter, die Kabel und das Gerät selbst können nicht autoklaviert werden.*

## **5.2.2 Chemische Dekontamination**

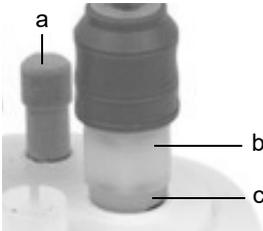
Zur Inaktivierung biologischer Gefahrenstoffe werden üblicherweise zwei Methoden angewendet.

- Der vollen Flasche wird ein geeignetes Desinfektionsmittel beigefügt und für die empfohlene Dauer zur Reaktion dort belassen. Es kann jedes Desinfektionsmittel verwendet werden, vorausgesetzt, es ist mit dem Flaschenmaterial kompatibel (Glas oder Polypropylen).
- Das Desinfektionsmittel wird der leeren Flasche beigefügt, sodass die angesaugte Flüssigkeit sterilisiert wird, sobald sie sich in der Flasche sammelt. Verwenden Sie Desinfektionsmittel, die frei von Chlor und anderen ätzenden Stoffen sind, insbesondere wenn während der Aspiration ätzende Dämpfe erzeugt werden.

VACUSAFE und VACUBOY können mit H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>-Gas (maximale Konzentration 35 %) 60 Minuten lang dekontaminiert werden.

## **5.3 Austausch der Schnellkupplungsmuffen**

Entfernen einer Schnellkupplungsmuffe vom Deckel:

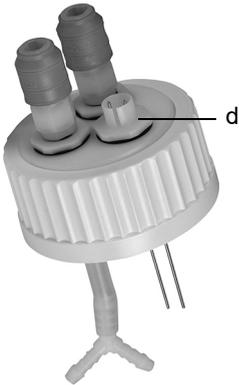


- 1) Schrauben Sie das Druckrückschlagsventil (a, 9) ab und entfernen Sie es.
- 2) Schrauben Sie den oberen Teil der Schnellkupplung (b) leicht ab, so dass die darunterliegende Mutter (c) zugänglich wird. Verwenden Sie bei Bedarf einen 17 mm Gabelschlüssel.
- 3) Lösen Sie die Mutter (c) mit einem 14 mm Flächenschlüssel (der schwarze O-Ring zeigt zum Deckel).

Schrauben Sie eine neue Schnellkupplungsmuffe auf den Deckel. Die blaue Muffe kommt über das Loch, die orange Muffe auf den Anschluss mit Silikonschlauch und Y-Stück im Deckelinneren. Der Schlauch mit Y-Stück leitet die angesaugte Flüssigkeit in die Flasche und verhindert gleichzeitig eine Niederschlagsbildung an den Pins des Füllstandsensors, was zu einem falschen Alarmsignal führen würde.

## 5.4 Austausch des Füllstandsensors

Austausch des Füllstandsensors an 2-L-Glasflaschendeckeln (158 402):



- 1) Schrauben Sie den Füllstandsensor (d) vorsichtig ab. Gegebenenfalls einen 24-mm-Gabelschlüssel verwenden.
- 2) Schrauben Sie einen neuen Füllstandsensor auf den Deckel.

Stellen Sie sicher, dass die Dichtung richtig in den Deckel eingesetzt ist.

## 5.5 Geräteentsorgung



Das VACUSAFE-Gerät darf nicht als unsortierter Restmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie das VACUSAFE-Gerät gemäß den in Ihrem Land geltenden Gesetzen und Verordnungen.

■ In bestimmten Regionen und Ländern, z.B. in EU-Mitgliedstaaten, ist der Händler verpflichtet, dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer kostenlos zurückzunehmen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren lokalen Händler.

## 6 Technische Daten

### 6.1 Spezifikationen

Vakuumbereich	-300 bis -600 mbar, stufenlos einstellbar
Flussrate	Pumpe: 8 l/min (Luft); Absaugen: 17 ml/s (Flüssigkeit, Ansaugpipette)
Abmessungen	530 x 180 x 320 mm (H x B x T)
Gewicht	3,4 kg
Stromzufuhr	Eingang Netzteil: 100–240 VAC, 50/60 Hz Ausgang Netzteil: 18 VDC, mind. 0,84 A Eingang Gerät: 17–19 VDC, 15 W
Schutzgrad	IP21
Umgebungsbedingungen	Betrieb: 5 bis 40°C, max. relative Luftfeuchtigkeit 80 % (nicht kondensierend) Lagerung: -10 bis 40°C, max. relative Luftfeuchtigkeit 95 % (nicht kondensierend)

### 6.2 Chemische Kompatibilität

Die nachfolgende Tabelle listet die Komponenten des VACUSAFE auf, die mit der abgesaugten Flüssigkeit oder deren Aerosolen oder Dämpfen in Kontakt kommen, und bewertet die Kompatibilität dieser Teile mit einigen der Chemikalien, die üblicherweise in Laboratorien verwendet werden. Um die Kompatibilität einer Komponente mit einer Chemikalie zu bestimmen, die nicht in der Tabelle aufgelistet ist, sehen Sie bitte in einer der im Internet verfügbaren Tabellen nach.

Beachten Sie, dass sich die Beurteilung auf das Durchtränken mit der konzentrierten Chemikalie bezieht; wichtiger ist hier jedoch die abgeschwächte Wirkung aus dem indirekten Kontakt mit der verdünnten Chemikalie. Es wird empfohlen, vor einer umfangreichen Verwendung einer spezifischen Chemikalie deren Kompatibilität mit den betreffenden Komponenten zu testen.

INTEGRA Biosciences AG garantiert nicht, dass die Informationen in der Tabelle genau oder vollständig sind und dass jedes Material für jeden Zweck geeignet ist.

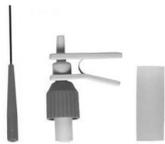
<b>Kompatibilitätsbewertungen</b> (N/A = Info nicht verfügbar): A = gut, keine oder nur geringfügige Auswirkungen (Verfärbung oder leichte Korrosion). B = mäßige Auswirkungen (Erweichen, Aufquellen, Festigkeitsverlust), nicht zur dauerhaften Verwendung empfohlen. C = bedenklich, nicht empfohlen.		<b>Teile</b>		<b>Materialien</b>																
VACUBOY	Kunststoffteile	POM-C/-H																		
	O-Ringe	FPM (Viton)																		
	Ventilfeder	Edelstahl																		
	Schläuche, 2 L Deckeldichtung	Silikon																		
Flasche	4 Liter	Polypropylen																		
	2 Liter	Glas, beschichtet																		
Deckel	4 L Deckel	Polypropylen																		
	4 L Deckelabdichtung	TPE																		
	2 L äußerer Deckel	PSU																		
	2 L innerer Deckel	POM-C																		
	Schnellkupplungen	PVDF																		
	Kopplungs-O-Ringe	FPM (Viton)																		
	Füllstandsstifte	Edelstahl																		
	Y-Stück	POM-C																		
Filter	Membran	PTFE																		
	Gehäuse	Polypropylen																		
VACUSAFE- Basis	Gehäuse	PA																		
	Pumpkopfgehäuse	PPS																		
	Pumpkopfmembran	FPM (Viton)																		
	2 L Flaschenadapter	POM-C																		

## 7 Zubehör

Zubehöerteile		Art.-Nr.
Flasche	4 Liter, Polypropylen, mit geschlossenem Deckel	158370
	2 Liter, Glas, mit geschlossenem Deckel	158483
Deckel für 4-Liter-Flasche	mit Schnellkupplungen und Füllstandsensor	158401
	mit Schlauchanschlüssen	158372
Deckel für 2-Liter-Flasche	mit Schnellkupplungen und Füllstandsensor	158484
Flaschenset	4 L, Polypropylene, Schnellkupplungen, Füllstandsensor (bestehend aus #158370, 158401)	158431
	4 L, Polypropylene, Schlauchanschlüsse (bestehend aus #158370, 158372)	158432
	2 L, Glas (bestehend aus #158483, 158484, 158631)	158485
Kabel	für Füllstandsensor	158403
Flaschengriff	zum Greifen der Polypropylen-Flasche (siehe „2.2 Überblick über den VACUSAFE“ auf Seite 8)	158625
Flaschenhalter	für 4-Liter-Polypropylen-Flasche	158630
		
Adapter	für 2-L-Glasflasche	158631
		
Halter	für PIPETBOY und VACUBOY	155065
		
Netzteil	für VACUSAFE, 100–240 VAC, 50/60 Hz	158395
Y-Stück	zum Anschluss eines zweiten VACUBOY	158354
Anschluss für Luftauslass	zum Anschluss eines Schlauches an den Luftauslass der Pumpe	158427
		

**Zubehörteile**

**Art.-Nr.**

	<p>VACUBOY-Set klein bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• VACUBOY-Handoperator</li> <li>• Adapter 1-Kanal, 40 mm, Edelstahl (#155502)</li> <li>• Adapter 1-Kanal, mit Abwurfvorrichtung und Verschluss für Spitzen, Plastik (#155526)</li> <li>• Adapter für Pasteur-Pipetten, Gummi (#155505)</li> </ul>	<p>155510</p>
	<p>VACUBOY-Set groß bestehend aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• VACUBOY-Handoperator</li> <li>• Ständer für VACUBOY-Handoperator</li> <li>• Adapter 1-Kanal, 40 mm, Edelstahl (#155502)</li> <li>• Adapter 1-Kanal, mit Verschluss für Spitzen/GRIPTIPS, Plastik (#155504)</li> <li>• Adapter 1-Kanal, mit Abwurfvorrichtung und Verschluss für Spitzen, Plastik (#155526)</li> <li>• Adapter für Pasteur-Pipetten, Gummi (#155505)</li> <li>• Adapter 8-Kanal, 40 mm, Edelstahl (#155503)</li> <li>• Adapter 8-Kanal, mit Verschluss und Abwurfvorrichtung für Spitzen, Plastik (#155520)</li> <li>• Silikonschlauch, Ø 8 mm, 1,8 m, VACUBOY zu Flasche</li> </ul>	<p>155500</p>
<p>VACUBOY-Absaugadapter</p>	<p>für Pasteur-Pipetten, Gummi, nur VACUBOY</p>	<p>155505</p>
	<p>1-Kanal, 40 mm, Edelstahl</p>	<p>155502</p>
	<p>1-Kanal, 150 mm, Edelstahl</p>	<p>155522</p>
	<p>1-Kanal, 280 mm, Edelstahl</p>	<p>155525</p>
	<p>1-Kanal, mit Verschluss für Spitzen/GRIPTIPS, Plastik, nur VACUBOY</p>	<p>155504</p>
	<p>1-Kanal, für Spitzen/GRIPTIPS, Plastik, 5er-Pack</p>	<p>159023</p>
	<p>1-Kanal, mit Abwurfvorrichtung und Verschluss für Spitzen, Plastik, nur VACUBOY</p>	<p>155526</p>
	<p>1-Kanal, mit Abwurfvorrichtung für Spitzen, Plastik</p>	<p>159026</p>
	<p>1-Kanal, mit Abwurfvorrichtung für GRIPTIPS, Plastik</p>	<p>159027</p>
	<p>4-Kanal, 40 mm, Edelstahl</p>	<p>155524</p>
	<p>8-Kanal, 40 mm, Edelstahl</p>	<p>155503</p>
	<p>8-Kanal, mit Abwurfvorrichtung und Verschluss für Spitzen, Plastik</p>	<p>155520</p>
	<p>8-Kanal, mit Abwurfvorrichtung für Spitzen, Plastik</p>	<p>159024</p>
	<p>8-Kanal, mit Abwurfvorrichtung für GRIPTIPS, Plastik</p>	<p>159025</p>
	<p>Ständer für VACUBOY-Handoperator</p>	<p>155501</p>

<b>Verbrauchsmaterialien</b>		<b>Art.-Nr.</b>
Silikon-Schlauch	Ø 8 mm, 70 cm, Gerät zu Flasche, blau	158331
	Ø 8 mm, 1,8 m, VACUBOY zu Flasche, 1,8 m, transparent	158332
	Ø 8 mm, Rolle à 25 m, transparent	158330
Filter zum Schutz der Vakuumquelle	Ø 54,5 mm, Porengröße 0,45 µm, unsteril, hydrophob, 1 Stück	158015
	Ø 54,5 mm, Porengröße 0,2 µm, unsteril, hydrophob, 1 Stück	158020
Schlauchset	mit 0,45-µm-Filter (bestehend aus #158 331, 158 332, 158 015)	158342
Y-Stück-Set	für Deckel (#158354, Schlauch Ø 8 mm, 8 cm)	158921



Dichtung	für VACUSAFE-Flaschendeckel	158409
----------	-----------------------------	--------

<b>Schlauchschnellkupplungen</b>		<b>Material</b>	<b>Art.-Nr.</b>
	für Schlauch, selbstschließend, mit Steckverbindung, weiß/blau	PVDF	158416
	für Schlauch, selbstschließend, mit Steckverbindung, weiß/orange	PVDF	158417
	für Deckel, selbstschließend, mit O-Ring, weiß/blau	PVDF	158423
	für Deckel, selbstschließend, mit O-Ring, weiß/orange	PVDF	158424

<b>Füllstandsensoren</b>		<b>Art.-Nr.</b>
Füllstandsensoren	für 2-L-Glasflaschendeckel	158402